

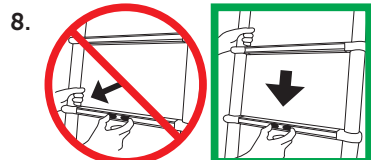
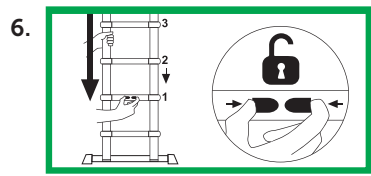
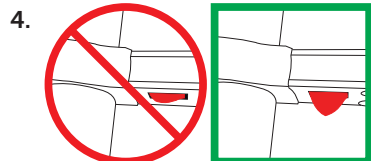
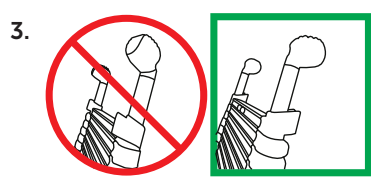
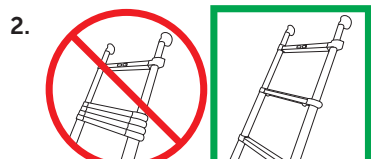
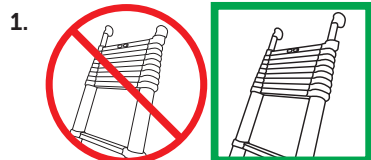


TL Smart up Active

altrex

NL	Instructies voor telescoopladders	3
FR	Instructions pour échelles télescopiques	8
EN	Instructions for telescopic ladders	13
DE	Anleitung für Teleskopleitern	18
ES	Instrucciones para escaleras telescópicas	23





Een telescoopladder veilig gebruiken

Instructies voor telescoopladders

Gefeliciteerd met de aankoop van een telescoopladder van Altrex. De doordachte details zorgen ervoor dat een Altrex-ladder gemakkelijk in gebruik is. Lees voor gebruik van de ladder deze gebruiksaanwijzing goed door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Bestudeer ook de aanwijzingen/pictogrammen op het product zelf.

1. Veiligheids- en gebruiksinstructies voor alle ladders



WAARSCHUWING – Een val van een ladder kan tot ernstig letsel of de dood leiden. Alle veiligheidsmaatregelen in acht nemen.



Lees de instructies zorgvuldig.



WAARSCHUWING – Gevaar door elektriciteit. Beoordeel alle elektrische risico's in het werkgebied, zoals leidingen en andere elektrische apparatuur. Gebruik de ladder niet waar elektrische risico's bestaan.



Controleer na ontvangst en vóór ieder gebruik of de ladder onbeschadigd en veilig voor gebruik is. Gebruik een beschadigde ladder niet.



Maximale totale belasting.



Gebruik de ladder niet op een ondergrond die niet vlak of niet stevig genoeg is.



Niet overstrekken.



Zet de ladder niet op verontreinigde grond.



Maximum aantal gebruikers.



Beklim de ladder alleen met het gezicht naar de ladder.



Houd tijdens het gebruik de ladder met minimaal één hand vast. Neem extra veiligheidsmaatregelen als dit onmogelijk is.



Vermijd werkzaamheden die de ladder zijdelings belasten, zoals boren in harde materialen.



Draag tijdens het gebruik van een ladder geen uitrusting die zwaar of moeilijk te hanteren is.



Draag geschikt schoeisel bij het beklimmen van een ladder.



Gebruik de ladder niet als u niet fit genoeg bent. Door bepaalde medische aandoeningen of medicatie, alcohol en drugsgebruik kan het gebruik van de ladder onveilig zijn.



Gebruik de ladder niet als brug.



Sommige ladders worden geleverd met één of meer stabiliteitsbalken. Monteer deze balk(en) vóór gebruik.



Ladder voor huishoudelijk gebruik.



Ladder voor professioneel gebruik.

- Ga nooit hoger staan dan vierde sport van boven.
- Sta geen lange tijd achtereen op een ladder zonder regelmatige rustpauzes (vermoeidheid houdt risico in).
- Voorkom transportschade, bijvoorbeeld door de ladder goed neer te leggen.
- Gebruik de ladder uitsluitend als hij geschikt is voor de werkzaamheden.
- Gebruik de ladder niet als hij verontreinigd is, bijvoorbeeld met natte verf, modder, olie of sneeuw.
- Gebruik de ladder niet in slecht weer, zoals bij sterke wind.
- Voor professioneel gebruik dient een risicoanalyse uitgevoerd te worden conform de toepasselijke wetgeving in het land van gebruik.
- Houd tijdens het positioneren van de ladder rekening met het risico van botsingen, bijvoorbeeld door voetgangers, voertuigen of deuren. Deuren (m.u.v. nooduitgangen) en vensters in het werkgebied waar mogelijk zekeren.
- Gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijke elektrische werkzaamheden.
- Wijzig niets aan het ontwerp van de ladder.
- Verplaats de ladder niet als er iemand op staat.
- Plaats ladders altijd op hun voeten en niet op de sport.
- Blijf tijdens werkzaamheden altijd met beide voeten op een sport van de ladder staan en altijd naar de ladder gekeerd.

2. Rechte ladderstand



Gebruik ladders met sporten altijd onder de correcte hoek.



Gebruik ladders met treden alleen als de treden horizontaal zijn.



Ladders die worden gebruikt voor toegang tot een hoger niveau, moeten minstens 1 m boven het aanlegpunt uitsteken en gezekerd worden indien nodig.



Gebruik de ladder uitsluitend in de aangegeven richting (alleen van toepassing wanneer het ontwerp van de ladder dit noodzakelijk maakt).



Laat de ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken leunen.



Ga niet op de bovenste drie sporten van een leunende ladder staan.

- Beweeg een ladder nooit vanaf de top.
- Gebruik de (enkele, uitschuifbare en met koord bediende) ladder uitsluitend voor toegang tot een hoger niveau indien deugdelijke veiligheidsvoorzieningen zijn geïnstalleerd (bijv. veiligheidstrede voor toegang tot een dak/zekeren aan een object).

3. Telescoopladders



Alle vergrendelmechanismes voor de uitgeschoven sporten moeten gecontroleerd en vergrendeld zijn voor gebruik.



Houd tijdens het inschuiven van de ladder geen handen/vingers tussen de sporten.



Ga niet op de laatste meter van de telescopische ladder staan.

Gebruiksaanwijzing telescoopladders

Voor gebruik

- Gebruik de ladder, indien uitgeschoven langer is dan 3.00 meter, nooit zonder stabiliteitsbalk.
- Monteer voor gebruik de meegeleverde stabiliteitsbalk volgens de montage-instructie op de stabiliteitsbalk.

Uitschuiven van de toparmen

De TL Smart-up Active is voorzien van toparmen. Trek één toparm uit totdat de arm zich vergrendelt. Herhaal dit bij de tweede toparm. Controleer de stand van de ontgrendeling/vergrendelingsschuifjes op de bovenste sport van de ladder (fig. 5). Er mag geen rode markering meer zichtbaar zijn direct naast deze schuifjes.

Het uitschuiven van een telescopische ladder tot maximale hoogte

- Zet de telescopische ladder rechtop op een schone en stabiele ondergrond.
- Zet een voet op de onderste sport om de ladder in positie te houden bij het uittrekken.
- Begin bij het uitschuiven van een telescopische ladder bij de bovenste sport en schuif deze uit tot de sport zich vergrendelt. Dit gebeurt pas als de onderliggende sport ook mee ophoog wordt getrokken bij het uitschuiven. Eerder vergrendelt de sport zich niet. De sport is vergrendeld als de vergrendelingsknoppen (links en rechts onder de sport) volledig naar buiten zijn gekomen (Fig. 4). Voor extra veiligheid is de ladder zo geconstrueerd dat de ladder vertraagd in- en uitschuift. Hierdoor kan het uitschuiven van de ladder extra kracht vergen. Doe dit ook bij de daaropvolgende sporten totdat de telescopische ladder maximaal is uitgeschoven.
- Controleer nogmaals de stand van alle vergrendelknoppen onder de sporten en alle schuifjes op de ladder. (Fig. 4-5)
- Controleer of alle sportafstanden gelijk zijn (Fig. 2).

Het uitschuiven van een telescopische ladder tot een tussenlengte

- Zet de telescopische ladder rechtop op een schone en stabiele ondergrond.
- Zet een voet op de onderste sport om de ladder in positie te houden bij het uittrekken.
- Begin bij het uitschuiven van een telescopische ladder bij de één na onderste sport en schuif deze uit tot de sport zich vergrendelt. Controleer hiervoor of de stand van de vergrendelknoppen (links en rechts) onder de sport (Fig. 5). Herhaal het uitschuiven tot de werkhoogte is bereikt. Voor extra veiligheid is de ladder zo geconstrueerd dat de ladder vertraagd in- en uitschuift. Hierdoor kan het uitschuiven van de ladder extra kracht vergen.
- Controleer nogmaals de stand van alle vergrendelknoppen onder de sporten en alle schuifjes op de ladder (Fig. 4-5).
- Controleer of alle sportafstanden gelijk zijn (Fig. 2).
- Bij een gedeeltelijk uitgeschoven ladder dienen altijd de overgebleven sporten aan de bovenkant van de ladder te zijn opgestapeld.

Het inschuiven van een telescopische ladder

- Zet de telescopische ladder rechtop op een schone en stabiele ondergrond.
- Begin bij het inschuiven van een telescopische ladder bij de een na onderste sport.
- Houd de ladder in rechtopstaande positie stevig vast met een hand aan de ladderboom bij voorkeur 2 sporten hoger
- Knijp met de andere hand met duim en wijsvinger de schuifjes naar elkaar toe en begeleidt met de andere hand de bovenliggende ladderdelen zacht naar beneden (Fig. 8).
Let op: alle daaropvolgende sporten schuiven automatisch in! Let op dat de vingers niet bekneld raken tussen de schuivende delen of de sporten (Fig. 7).
- Voorkom te allen tijde dat er een halve opstap ontstaat, dit kan gebeuren indien u hoger gepositioneerde sporten inschuift.
- Nooit de telescopische ladder inschuiven door het handmatig indrukken van de vergrendelingsknoppen, links en rechts onder de sporten.
- Nooit de telescopische ladder ontgrendelen met één of twee handen op een sport (knelgevaar!) (Fig. 7).

Checklist inspecties en controles voor gebruik

Te inspecteren onderdelen

Let bij de regelmatige inspectie op de volgende punten:

- controleer of de stijlen/bomen niet gebogen, verbogen, verdraaid, gedeukt, gebarsten, verroest of rot zijn;
- controleer of de stijlen/bomen rond de bevestigingspunten met andere componenten in goede staat zijn;
- controleer of de bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, loszitten en verroest zijn;
- controleer of de sporten/treden niet ontbreken, loszitten en niet overmatig versleten, verroest en beschadigd zijn;
- controleer of de vergrendeling horizontaal blijft en schoren niet ontbreken, loszitten en niet verbogen, verroest of beschadigd zijn;
- controleer of de voeten/eindkappen van de ladder niet ontbreken, loszitten en niet overmatig versleten, verroest of beschadigd zijn;
- controleer of de complete ladder vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet).
- controleer of de grendels (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en correct werken;

De ladder NIET gebruiken als een van de bovengenoemde checks niet volledig kan worden voldaan.

Aanvullende veiligheidsinstructies bij het gebruik van ladders

- Draag nooit slobberende kleding of sieraden. Ze kunnen bij het beklimmen en afdalen van de ladder blijven haken, waardoor valgevaar ontstaat.
- Controleer regelmatig of de voeten niet versleten zijn. Versleten voeten kunnen de ondergrond beschadigen of ervoor zorgen dat de ladder wegglijdt.
- Gebruik voor persoonlijke veiligheid uitsluitend accessoires of hulpmiddelen die door Altrex worden aanbevolen.
- Plaats onder aan de ladder geen gereedschap of andere materialen waarover u zou kunnen struikelen.
- Til een ladder zwaarder dan 25 kg altijd met twee personen.

Reparatie en onderhoud

Reparaties en onderhoud dienen periodiek door een deskundig persoon te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van Altrex.

OPMERKING Een deskundig persoon is iemand die over de bekwaamheid beschikt om reparaties uit te voeren of onderhoud te plegen, bijvoorbeeld door een training van Altrex.

- Voor reparaties en vervangingsonderdelen, bijvoorbeeld voetjes, neem contact op met Altrex of de distributeur.

Door Altrex geleverde vervangingsonderdelen dienen op het juiste Altrex-product te worden gemonteerd en op dezelfde wijze als het onderdeel dat vervangen wordt. Montage (bevestiging) en/of reparatie geschiedt voor eigen rekening en risico. Altrex is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door foutieve montage en/of reparatie. Tegen een vergoeding kan Altrex worden ingeschakeld voor reparatie van uw product c.q. de montage van de desbetreffende onderdelen.

Opslag

- Ladders dienen opgeslagen te worden in overeenstemming met de aanwijzingen van Altrex.
- Sla ladders die van thermoplastisch, thermohardend en versterkt plastic zijn gemaakt of daar gebruik van maken, niet op in directe zon.
- Houten ladders op een droge plaats opslaan en niet coaten met niet transparante en dampdichte verf.

Let bij de opslag van ladders op de volgende punten:

- Wordt de ladder opgeborgen op een plaats waar de staat ervan versneld zou kunnen verslechteren (bijvoorbeeld vochtigheid, excessieve hitte of blootstelling aan de elementen)?
- Wordt de ladder opgeborgen op een plaats die eraan bijdraagt dat hij recht blijft (bijvoorbeeld aan de stijlen opgehangen aan ladderbeugels of plat liggend op een vlak oppervlak)?
- Wordt de ladder opgeborgen op een plaats waar hij niet beschadigd kan worden door voertuigen, zware voorwerpen of verontreinigende stoffen?
- Wordt de ladder opgeborgen op een plaats waar hij geen struikelgevaar of belemmering vormt?
- Wordt de ladder opgeborgen op een veilige plaats, waar hij niet gemakkelijk voor misdadige doelen gebruikt kan worden?
- Als de ladder permanent wordt gepositioneerd (bijvoorbeeld op steigers), is hij dan beveiligd tegen onbevoegd beklimmen (bijv. door kinderen)?

Garantiebepalingen

Kijk voor de garantiebepalingen op www.altrex.com/warranty.

Utilisation sûre d'une échelle télescopiques

FR

Instructions pour échelles télescopiques

Félicitations avec l'achat de votre échelle Altrex. Les détails mûrement réfléchis facilitent l'utilisation d'une échelle Altrex. Certaines instructions sont spécifiques à une échelle. Les différences éventuelles sont clairement indiquées. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'échelle ! Conservez-les pour une consultation future. Etudiez également les illustrations et pictogrammes figurant sur le produit proprement dit.

1. 1. Marquage de sécurité de base et instructions d'utilisation pour toutes les échelles



AVERTISSEMENT - Une chute du haut d'échelles peut entraîner des blessures ou la mort. Respectez toutes les mesures de sécurité.



Lisez attentivement les instructions.



AVERTISSEMENT - Risque électrique. Identifiez tout risque électrique sur le chantier, tel que lignes aériennes ou autres équipements électriques exposés. N'utilisez pas l'échelle en présence de risques électriques.



Examinez l'échelle après la livraison. Avant toute utilisation, examinez visuellement si l'échelle n'est pas endommagée et si son utilisation ne présente aucun danger. N'utilisez pas une échelle endommagée.



Charge totale maximale.



N'utilisez pas l'échelle sur un support inégal ou meuble.



Ne tentez pas d'accéder à un point trop éloigné.



Ne montez pas l'échelle sur un sol souillé.



Nombre maximum d'utilisateurs.



Ne montez ou ne descendez qu'en ayant le visage tourné vers l'échelle.



Tenez fermement l'échelle en montant et en descendant. Tenez fermement l'échelle pendant l'exécution de la tâche ou, si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.



Évitez tout travail exerçant une charge latérale sur les échelles, comme percer des matériaux pleins.



Ne portez pas d'équipements lourds ou difficiles à manipuler en utilisant une échelle.



Ne portez pas de chaussures inadéquates pour monter sur une échelle.



N'utilisez pas l'échelle si votre condition physique ne le permet pas. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.



N'utilisez pas l'échelle comme un pont.



Si l'échelle est fournie avec des barres stabilisatrices, elles doivent être fixées par l'utilisateur avant la première utilisation.



Échelle à usage domestique



Échelle à usage professionnel

- Ne vous positionnez jamais au-dessus le quatrième sport d'en haut.
- Ne restez pas trop longtemps sur une échelle sans prendre des pauses régulières (la fatigue représente un risque).
- Évitez d'endommager l'échelle lors de son transport, par ex. en l'attachant, et assurez-vous que l'échelle soit correctement placée pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous que l'échelle soit adaptée à la tâche prévue.
- N'utilisez pas l'échelle si elle est souillée, par ex. avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par ex. par vent fort.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques sera réalisée en vertu de la législation du pays d'utilisation.
- En positionnant l'échelle, tenez compte du risque de collision avec l'échelle, par ex. avec des piétons, des véhicules ou des portes. Dans la mesure du possible, sécurisez les portes (pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier.
- Utilisez des échelles non conductrices pour des travaux devant être réalisés sous tension électrique.
- Ne modifiez pas la conception de l'échelle.
- Ne déplacez pas une échelle lorsque vous êtes positionnés dessus.
- D'échelles doivent toujours être positionnés sur leurs pieds et pas sur la marche ou l'échelon.
- En travaillant, gardez toujours les deux pieds sur une marche ou un échelon de l'espace ou de l'échelle et votre visage tourné vers l'échelle.

2. Échelles d'appui



Des échelles d'appui avec échelons seront utilisées dans l'angle correct.



Des échelles d'appui avec marches seront utilisées de manière à ce que les marches soient à l'horizontale.



Des échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur seront allongées d'au moins 1 m au-dessus du point d'attache et fixées, le cas échéant.



Utilisez l'échelle uniquement dans le sens indiqué, uniquement si cela est requis par la conception de l'échelle.



N'appuyez pas l'échelle contre des surfaces inadaptées.



Ne vous tenez pas debout sur les 3 échelons supérieurs d'une échelle d'appui.

- L'échelle ne doit jamais être déplacée par le haut.
- N'utilisez l'échelle (simple, télescopique, à corde) pour accéder à un niveau supérieur qu'avec des dispositifs de sécurité (par exemple avec une sortie d'échelle pour accéder à un toit/fixation à un objet).

3. Échelles télescopiques



Tous les mécanismes de verrouillage pour les échelons dépliés doivent être contrôlés et verrouillés avant utilisation.



Pendant le pliage de l'échelle, ne mettez pas vos mains/doigts entre les échelons.



Ne vous tenez pas debout sur le dernier mètre de l'échelle télescopique.

Mode d'emploi échelles télescopiques

Avant utilisation

- Si elle fait plus de 3 mètres dépliée, n'utilisez jamais l'échelle sans stabilisateur horizontal.
- Avant toute utilisation, montez le stabilisateur horizontal fourni selon les instructions de montage indiquées sur le stabilisateur horizontal.

Déplier les bras supérieurs

Le TL Smart-up Active est doté de bras supérieurs. Dépliez un bras supérieur jusqu'à ce que le bras se verrouille. Répétez cela au niveau du second bras supérieur. Contrôlez la position des boutons de verrouillage/déverrouillage au niveau de l'échelon supérieur de l'échelle (Fig. 5). Aucun marquage rouge ne peut plus être visible immédiatement à côté des boutons.

Le dépliage d'une échelle télescopique jusqu'à la hauteur maximale

- Posez l'échelle télescopique à la verticale sur un support propre et stable.
- Placez le pied sur l'échelon du bas pour maintenir l'échelle en position pendant le dépliage.
- Commencez à déplier l'échelle télescopique par l'échelon supérieur et dépliez-la jusqu'à ce que l'échelon se verrouille. Le verrouillage s'effectue quand l'échelon inférieur est également tiré vers le haut pendant le dépliage. L'échelon ne se verrouille pas avant. L'échelon est verrouillé quand les boutons de verrouillage (à gauche et à droite sous l'échelon) sont sortis (Fig. 4). Pour plus de sécurité, l'échelle a été conçue pour ralentir le pliage et le dépliage. Le dépliage de l'échelle peut donc nécessiter un effort supplémentaire. Procédez de la même façon avec les échelons suivants jusqu'à ce que l'échelle soit entièrement dépliée.
- Vérifiez à nouveau la position de tous les boutons de verrouillage sous les échelons et de tous les coulisseaux en bas de l'échelle (Fig. 4-5).
- Vérifiez si la distance entre chaque échelon est bien égale (Fig. 2).

Le dépliage d'une échelle télescopique jusqu'à une hauteur intermédiaire

- Posez l'échelle télescopique à la verticale sur un support propre et stable.
- Placez le pied sur l'échelon du bas pour maintenir l'échelle en position pendant le dépliage.
- Commencez à déplier l'échelle télescopique par le deuxième échelon en partant du bas et dépliez-la jusqu'à ce que l'échelon se verrouille. Vérifiez à cet effet la position des boutons de verrouillage (à gauche et à droite) sous l'échelon (fig. 5). Répétez le dépliage jusqu'à atteindre la hauteur de travail. Pour plus de sécurité, l'échelle a été conçue pour ralentir le pliage et le dépliage. Le dépliage de l'échelle peut donc nécessiter un effort supplémentaire.
- Vérifiez à nouveau la position de tous les boutons de verrouillage sous les échelons et de tous les coulisseaux en bas de l'échelle (Fig. 4-5).
- Vérifiez si la distance entre chaque échelon est bien égale (Fig. 2).
- Dans le cas d'une échelle partiellement dépliée, les échelons restants doivent toujours se superposer en haut de l'échelle.

Le pliage d'une échelle télescopique

- Posez l'échelle télescopique à la verticale sur un support propre et stable.
- Commencez à déplier l'échelle télescopique par le deuxième échelon en partant du bas.
- Avec une main sur le montant, tenez fermement l'échelle à la verticale, de préférence deux échelons plus haut.
- De l'autre main, serrez les coulisseaux l'un contre l'autre en utilisant le pouce et l'index et accompagnez lentement avec l'autre main les parties supérieures de l'échelle vers le bas (Fig. 8). Attention : tous les échelons suivants se replient automatiquement ! Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les parties coulissantes ou les échelons (Fig. 7).
- Évitez toujours de former une demi-marche, ce qui peut survenir si vous pliez des échelons situés plus haut.
- Ne pliez jamais l'échelle télescopique en enfonçant manuellement les boutons de verrouillage, à gauche et à droite sous les échelons.
- Ne déverrouillez jamais l'échelle télescopique avec une ou deux mains sur un échelon. (danger de coincement !) (Fig. 7).

Check-list pour inspection et contrôle avant utilisation

Pièces à inspecter

Lors de l'inspection régulière, vérifiez les points suivants :

vérifiez que les montants/supports ne sont pas pliés, courbés, tournés, enfoncés, fissurés, corrodés ou pourris ;

- contrôlez si les montants/supports autour des points de fixation pour d'autres composants sont en bon état ;
- vérifiez si toutes les fixations (généralement rivets, vis ou boulons) sont présentes et ne sont pas desserrées ni corrodées.
- vérifiez si tous les échelons/marches sont présents, ne présentent pas trop d'usure et ne sont pas détachés, corrodés ou endommagés.
- vérifiez que le verrou reste à l'horizontale, que les garde-corps et lisses sont tous présents, et qu'ils ne sont pas pliés, corrodés ou endommagés ;
- vérifiez si les pieds/capuchons de l'échelle sont présents, ne présentent pas trop d'usure, et ne sont pas détachés, corrodés ou endommagés ;
- vérifiez l'absence de salissures (saletés, boue, peinture, huile ou graisse) sur l'ensemble de l'échelle.
- vérifiez si les verrous (éventuels) ne sont pas endommagés ou corrodés et s'ils fonctionnent correctement ;

Si l'un des contrôles ci-dessus ne peut être pleinement satisfait, vous ne pouvez PAS utiliser l'échelle.

Instructions de sécurité supplémentaires pour l'utilisation d'échelles

- Ne portez jamais de vêtements ou de bijoux amples. Ils pourraient rester accrochés en montant ou en descendant de l'échelle, entraînant ainsi un danger de chute.
- Contrôlez régulièrement si les pieds ne sont pas usés. Des pieds usés peuvent endommager le sol ou faire glisser l'échelle.
- Pour votre sécurité personnelle, utilisez uniquement des accessoires ou des outils recommandés par Altrex.
- Ne placez pas d'outils ou d'autre matériel sous l'échelle, qui pourraient vous faire tomber.
- Prévoyez toujours plus de deux personnes pour soulever une échelle de plus de 25 kg.

Réparation et entretien

Les réparations et l'entretien seront réalisés périodiquement par une personne compétente, conformément aux instructions d'Altrex.

REMARQUE Une personne compétente est quelqu'un qui possède les compétences nécessaires pour réaliser des réparations ou l'entretien, par ex. après avoir suivi une formation d'Altrex.

- Pour des réparations et un remplacement de pièces, par ex. des pieds, contactez Altrex ou votre distributeur.

Les pièces de rechange fournies par Altrex doivent être montées sur le bon produit Altrex et de la même manière que la pièce remplacée. Le montage (la fixation) et/ou la réparation auront lieu aux risques et périls du client. Altrex décline toute responsabilité pour des dommages causés par un montage et/ou une réparation incorrects. Moyennant rémunération, vous pouvez faire appel à Altrex pour la réparation de votre produit ou pour le montage des pièces en question.

Entreposage

- Des échelles doivent être entreposées en conformité avec les instructions d'Altrex.
- Des échelles composées de thermoplastique, de plastique thermodurcissable ou de matières plastiques renforcées doivent être entreposées à l'abri des rayons directs du soleil.
- Des échelles en bois doivent être entreposées au sec et ne peuvent être revêtues de peintures opaques et étanches à la vapeur.

Parmi les considérations importantes en entreposage des échelles :

- L'échelle est-elle entreposée à l'abri de conditions pouvant accélérer sa détérioration (par ex. humidité, chaleur excessive ou exposition aux éléments) ?
- L'échelle est-elle entreposée dans une position permettant de la maintenir droite (par ex. suspendue par les montants à des crochets d'échelle appropriés ou posée sur une surface plane dégagée) ?
- L'échelle est-elle entreposée à un endroit où elle ne peut être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des substances polluantes ?
- L'échelle est-elle entreposée à un endroit où elle ne peut provoquer un risque de chute ou une obstruction ?
- L'échelle est-elle entreposée en sécurité à un endroit où elle ne peut être utilisée facilement à des fins criminelles ?
- Si l'échelle est positionnée de manière permanente (par ex. sur des échafaudages), est-elle sécurisée contre un accès non autorisé (par ex. par des enfants) ?

Conditions de garantie

Pour les conditions de garantie, rendez-vous sur www.altrex.com/warranty.

Using a telescopic ladder safely

Instructions for telescopic ladders

Congratulations on purchasing an Altrex telescopic ladder. The sophisticated details ensure that an Altrex ladder is easy to use. Before using the ladder, read these instructions carefully. Save these instructions for future use. Study the indications / icons on the product.

EN

1. Veiligheids- en gebruiksinstructies voor alle ladders



WARNING – Falling off a ladder can lead to severe injuries or death. Comply with all safety measures.



Read these instructions carefully.



WARNING – Risk of electric shocks

Assess all electric risks in the work area, such as wiring and electric equipment. Do not use the ladder where such risks exist.



After receipt and before each use, check whether the ladder is not damaged and is safe to use. Do **not** use a damaged ladder.



Maximum total load



Do **not** use the ladder on a surface that is not flat or sufficiently sturdy.



Do **not** overreach.



Do **not** put the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users



Only access the ladder with your face facing the ladder.



While using the ladder, hold it with minimum one hand. Take extra safety measures if this is impossible.



Avoid work that entails stressing the ladder laterally, such as drilling in hard materials.



While using the ladder, do **not** carry heavy or difficult to handle equipment.



Wear appropriate shoes when accessing a ladder.



Do not use the ladder when you are **not** sufficiently fit. Certain medical disorders or the use of medication, alcohol and/or drug, makes using the ladder unsafe.



Do **not** use the ladder as a bridge.



Some ladders are delivered including one or more stabilizer beams. Mount this/these beam(s) before using the ladder.



Ladder for domestic use



Ladder for professional use

- Never stand higher than on the fourth rung from the top of the ladder.
- Do not stand on the ladder for a long time without taking breaks regularly (tiredness entails risks).
- Prevent transport damage, for example, by laying down the ladder properly.
- Only use a ladder that is suitable for the job.
- Do not use a 'dirty' ladder e.g., soiled by wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder during bad weather, such as during high winds.
- A risk analysis according to the applicable legislation of the country in which the ladder is used professionally must be carried out.
- During positioning the ladder, consider the risks of collisions e.g., by pedestrians, vehicles or doors. If possible, secure windows and doors (except emergency exit doors) in the work area.
- Use non-conductive ladders for unavoidable work on electricity.
- Do not modify the design of the ladder.
- Do not move the ladder with someone standing on it.
- Always place ladders on their feet and not on a rung.
- During work activities, always keep both feet on a rung of the ladder and always face the ladder.

2. Straight ladder position



Always use the ladder with rungs at the correct angle.



Use the ladder with steps only if the steps are horizontal.



Ladders used to access a higher level, must protrude at least 1 metre above the landing point and if needed, should be secured.



Use the ladder only in the indicated direction (only applicable if the design of the ladder makes this necessary).



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.



Do not stand on the upper three rungs of a leaning ladder.

- Never move a ladder starting at the top of the ladder.
- For accessing a higher level, use only a ladder (single, telescopic and cord-operated ladders) that has safety measures installed (e.g., a safety step for accessing a roof, securing the ladder to an object, etc.).

3. Telescoopladders



All locking mechanisms for the extended rungs must be checked and locked before using the ladder.



Do not stick your hands / fingers between the rungs while retracting the ladder.



Do not stand on the last metre of the telescopic ladder.

EN

User instructions for telescopic ladders

Before use

- Never use the ladder without a stabilizer beam, if it is extended for more than 3 metres.
- Before using the ladder, mount the stabilizer beam (included in the delivery) according to the mounting instructions on the stabilizer beam.

Extending the top arms

The TL Smart-up Active is fitted with top arms. Extend one top arm until it locks. Repeat with the second arm. Check the position of the unlocking/locking slides on the top rung of the ladder (Figure 5). No red marking should be visible directly beside these slides.

Extending a telescopic ladder up to maximum height

- Place the telescopic ladder upright on a clean and sturdy surface.
- Put a foot on the bottom rung to keep the ladder in position while extending it.
- When extending a telescopic ladder, start with the upper most rung and extend it until the rung is locked. This only happens when the underlying rung is also pulled upwards while extending the ladder, otherwise the first rung will not lock. This rung is locked when the locking knobs (under the left and right side of the rung) have protruded completely outwards (Figure 4). For additional safety, the ladder is constructed in such a way that it retracts and extends slowly. Extending the ladder might therefore demand extra power. Repeat this with the next rungs, until the telescopic ladder is completely extended.
- Check again the position of all the locking knobs under the rungs and all slides on the ladder (Figure 4-5).
- Check whether all distances between the rungs are equal (Figure 2).

Extending a telescopic ladder up to an intermediate height

- Place the telescopic ladder upright on a clean and sturdy surface.
- Put a foot on the bottom rung to keep the ladder in position while extending it.
- When extending a telescopic ladder, start with the one to last bottom rung and extend it until this rung is locked. For this purpose, check the position of the locking knobs at the left-hand and right-hand sides under the rung (Figure 5). Repeat this until you have achieved the working height. For additional safety, the ladder is constructed in such a way that it retracts and extends slowly. Extending the ladder might therefore demand extra power.
- Check again the position of all the locking knobs under the rungs and all slides on the ladder (Figure 4-5).
- Check whether all distances between the rungs are equal (Figure 2).
- In case of a partially extended ladder, the remaining rungs at the top side should always be stacked.

Retracting a telescopic ladder

- Place the telescopic ladder upright on a clean and sturdy surface.
 - When retracting a telescopic ladder, start with the one to last bottom rung.
 - Keep the ladder in a steady upright position with one hand on the ladder boom, preferably 2 rungs higher.
 - With the other hand, slide the two catches towards one another, using the thumb and first finger, and guide the ladder parts that are above down gently using the other hand. (Figure 8).
- Attention: all the following rungs retract automatically! Pay attention that your fingers do not get jammed between the sliding parts or rungs (Figure 7).
- At all times, prevent that half a step is created. This can occur if you retract rungs that are positioned higher.
 - Never retract the telescopic ladder by manually pressing the locking knobs at the left-hand and right-hand side under the rungs.
 - Never unlock the telescopic ladder when one or both hands are on a rung (risk of jamming!) (Figure 7).

Check list of inspections and checks before using the ladder

Parts that should be inspected

Pay attention to the following points in a routine inspection:

- Check whether the side rails/newels are not bent, warped, twisted, pressed, cracked, corroded or rotted.
- Check whether the side rails/newels around the connection points with other components are in a good condition.
- Check whether the fastenings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose and corroded.
- Check whether the rungs/steps are not missing and/or loose and are not excessively worn, corroded and damaged.
- Check whether the interlocking system remains horizontal and the props are not missing, loose, warped, corroded or damaged.
- Check whether the feet/end-caps of the ladder are not missing and/or loose and are not excessively worn, corroded or damaged.
- Check whether the entire ladder is not soiled (e.g., dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check whether the locks (if present) are not damaged or corroded and function properly.

Do NOT use the ladder if you cannot completely comply with all the aforementioned checks.

Additional safety instructions for using ladders

- Never wear loose-hanging clothing or jewellery. When accessing or descending the ladder, they can get caught and therefore, create the risk of falling.
- Regularly check whether the feet are not worn. Worn-out feet can damage the surface or make the ladder slide away.
- For your personal safety, only use accessories or aids that Altrex recommends.
- Do not put tools or other materials under the ladder, because you might trip over them.
- Always work with two people to lift a ladder heavier than 25 kg.

Repairs and maintenance

A competent person should periodically carry out repairs and maintenance according to the instructions of Altrex.

REMARK: A competent person is someone who is skilled to carry out repairs and maintenance e.g., after completing an Altrex training course.

- Please contact Altrex or the distributor for repairs and replacement parts (for example, feet).

Replacement parts delivered by Altrex should be mounted onto the appropriate Altrex product and in the same way as the part that will be replaced. Mounting (fastening) and/or repair activities is at your own expense and risk. Altrex is not liable for damage caused by incorrect mounting and/or repair. Altrex can be engaged for a fee to repair your product and/or mounting the parts concerned.

Storage

- Ladders should be stored according to the instructions of Altrex.
- Ladders, which are made from thermoplastic or thermosetting material or reinforced plastic and/or which use these materials, must never be exposed to direct sunlight in their storage place.
- Keep wooden ladders in a dry place.
- Do not coat wooden ladders using non-transparent and/or vapour-proof paint.

Pay attention to the following points when storing ladders:

- Is the ladder stored in a place where its condition might deteriorate quickly (for example, due to moisture, excessive heat or exposure to the elements)?
- Is the ladder stored in a place that contributes to its straightness (for example, by hanging the side-rails of the ladder from ladder brackets or by laying the ladder flat on a smooth surface)?
- Is the ladder stored in a place where it cannot get damaged by vehicles, heavy objects or contaminated substances?
- Is the ladder stored in a place where it is not an obstacle or constitutes a risk of tripping?
- Is the ladder stored in a safe place where it cannot be used for criminal purposes?
- Is the ladder protected against unauthorised access (for example, by children), if the ladder is positioned permanently (e.g., on scaffolds).

Warranty stipulations

Please visit www.altrex.com/warranty for checking the warranty stipulations.

Sichere Verwendung einer Teleskopleiter

Anleitung für Teleskopleitern

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Teleskopleiter von Altrex. Die durchdachten Details sorgen dafür, dass eine Altrex-Leiter einfach zu benutzen ist. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Leiter benutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Machen Sie sich auch mit den Hinweise/Symbole auf dem Produkt selbst vertraut.

DE

1. Sicherheits- und Betriebsanleitung für alle Leitern



WARNUNG - Ein Sturz von einer Leiter kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Beachten Sie alle Sicherheitsvorkehrungen.



Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.



WARNUNG - Gefährdung durch Strom. Bewerten Sie alle elektrischen Gefahren im Arbeitsbereich, wie Kabel und andere elektrische Geräte. Verwenden Sie die Leiter an keinen Orten mit elektrischen Gefahrenquellen.



Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie keine beschädigten Leitern.



Maximale Traglast



Verwenden Sie die Leiter nur auf ebenen und belastbaren Flächen.



Nicht überstrecken.



Stellen Sie die Leiter nicht auf kontaminierten Boden.



Maximale Anzahl der Benutzer.



Besteigen Sie die Leiter nie Rückwärts.



Halten Sie sich an der Leiter während der Benutzung mit mind. einer Hand fest. Wenn dies nicht möglich ist, sind zusätzliche Maßnahmen für die Sicherheit zu ergreifen.



Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung der Leiter verursachen, wie z.B. das Bohren in harte Materialien.



Tragen Sie bei der Verwendung einer Leiter keine schwere oder schwer zu handhabende Ausrüstung.



Tragen Sie beim Besteigen einer Leiter geeignetes Schuhwerk.



Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn Sie sich nicht wohl fühlen. Aufgrund bestimmter medizinischer Erkrankungen oder Medikamente, Alkohol- und Drogenkonsum kann die Benutzung der Leiter unsicher sein.



Verwenden Sie die Leiter nicht als Brücke.



Einige Leitern werden mit einer oder mehreren Stabilitätsstreben geliefert. Montieren Sie diese Strobe(n) vor Gebrauch.



Leiter für häusliche Nutzung.



Leiter für professionelle Nutzung.

- Steigen nie höher als bis zur 4., oberen Sprosse.
- Stehen Sie nicht über einen längeren Zeitraum ohne regelmäßige Pausen auf einer Leiter (Ermüdung ist ein Risiko).
- Vermeiden Sie Transportschäden, indem Sie z.B. die Leiter richtig ablegen.
- Verwenden Sie die Leiter nur, wenn sie für die Arbeit geeignet ist.
- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie verunreinigt ist, z.B. mit nasser Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- Verwenden Sie die Leiter nicht bei schlechtem Wetter, z.B. bei starkem Wind.
- Für den professionellen Gebrauch muss eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften des Landes durchgeführt werden, in dem die Produkte verwendet werden.
- Berücksichtigen Sie bei der Positionierung der Leiter das Risiko von Kollisionen, z.B. durch Fußgänger, Fahrzeuge oder Türen. Türen (außer Notausgängen) und Fenster im Arbeitsbereich nach Möglichkeit sichern.
- Verwenden Sie nicht leitfähige Leitern für notwendige elektrische Arbeiten.
- Ändern Sie nicht das Design der Leiter.
- Bewegen Sie die Leiter nicht, wenn jemand darauf steht.
- Stellen Sie Leitern immer auf die Füße und nicht auf die Sprosse.
- Stehen Sie bei der Arbeit immer mit beiden Füßen auf einer Sprosse der Leiter und drehen Sie sich immer zur Leiter.

2. Gerade Leiterposition



Verwenden Sie immer Leitern mit Bünden im richtigen Winkel.



Verwenden Sie Leitern nur dann, wenn die Stufen horizontal verlaufen.



Leitern, die für den Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, müssen sich mindestens 1 m über dem Anstellplatz befinden und gegebenenfalls gesichert sein.



Verwenden Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung (gilt nur, wenn es die Konstruktion der Leiter erfordert).



Lehnen Sie die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen.



Stellen Sie sich nicht auf den oberen drei Sprossen einer angelehnten Leiter.

- Niemals eine Leiter von oben verschieben.
- Verwenden Sie die Leiter (einfach, einziehbar und seilbetätigt) nur dann für den Zugang zu einer höheren Ebene, wenn ausreichende Sicherheitseinrichtungen installiert sind (z.B. Sicherheitstreppe für den Zugang zu einem Dach / Sicherung eines Objekts).

3. Teleskopleitern



Alle Verriegelungsmechanismen für die Verlängerungen müssen vor Gebrauch überprüft und verriegelt werden.



Achten Sie darauf, dass sich beim Einfahren der Leiter keine Hände/Finger zwischen den Sprossen befinden.

DE



Stehen Sie nicht auf dem letzten Meter der Teleskopleiter.

Gebrauchsanweisung für Teleskopleitern

Vor dem Gebrauch

- Verwenden Sie die Leiter niemals ohne Stabilitätsstange, wenn sie länger als 3,00 Meter ausgefahren ist.
- Montieren Sie vor Gebrauch die mitgelieferte Stabilitätsstange gemäß der Montageanleitung an der Stabilitätsstange.

Ausfahren der Toparme

Die TL Smart-up Active ist mit Toparmen ausgestattet. Ziehen Sie einen Toparm aus, bis dieser einrastet. Wiederholen Sie die beim zweiten Toparm. Kontrollieren Sie den Stand der Ent-/Verriegelungsschieber auf der obersten Sprosse der Leiter (Abb. 5). Neben diesen Schiebern darf keine roten Markierung mehr zu sehen sein.

Ausfahren einer Teleskopleiter auf ihre maximale Höhe

- Stellen Sie die Teleskopleiter aufrecht auf eine saubere und stabile Fläche.
- Setzen Sie einen Fuß auf die untere Sprosse, um die Leiter in Position zu halten, wenn Sie sie herausziehen.
- Beim Ausfahren einer Teleskopleiter beginnen Sie mit der oberen Sprosse und schieben diese heraus, bis die Sprosse einrastet. Dies geschieht nur, wenn die darunterliegende Sprosse beim Ausfahren ebenfalls nach oben gezogen wird. Ansonsten verriegelt sich die Sprosse nicht von selbst. Die Sprosse ist verriegelt, wenn die Verriegelungsknöpfe (links und rechts unter der Sprosse) vollständig ausgefahren sind (Abb. 4). Für zusätzliche Sicherheit ist die Leiter so konstruiert, dass sie langsam ein- und ausfährt. Dies kann zusätzliche Kraft erfordern, um die Leiter zu verlängern. Gleiches gilt für die nachfolgenden Sprossen, bis die Teleskopleiter vollständig ausgefahren ist.
- Überprüfen Sie nochmals die Position aller Verriegelungsknöpfe unter den Sprossen und aller Schieber auf der Leiter. (Abb. 4-5)
- Überprüfen Sie, ob alle Sprossenabstände gleich sind (Abb. 2).

Ausfahren einer Teleskopleiter auf eine Zwischenlänge

- Stellen Sie die Teleskopleiter aufrecht auf eine saubere und stabile Fläche.
- Setzen Sie einen Fuß auf die untere Sprosse, um die Leiter in Position zu halten, wenn Sie sie herausziehen.
- Beim Ausfahren einer Teleskopleiter beginnen Sie mit der zweiten Sprosse nach der unteren Sprosse und schieben diese heraus, bis die Sprosse einrastet. Überprüfen Sie dazu, ob die Position der Verriegelungsknöpfe (links und rechts) unter der Sprosse liegt (Abb. 5). Für zusätzliche Sicherheit ist die Leiter so konstruiert, dass sie langsam ein- und ausfährt. Dies kann zusätzliche Kraft erfordern, um die Leiter zu verlängern.
- Überprüfen Sie nochmals die Position aller Verriegelungsknöpfe unter den Sprossen und aller Schieber auf der Leiter (Abb. 4-5).
- Überprüfen Sie, ob alle Sprossenabstände gleich sind (Abb. 2).
- Wenn die Leiter teilweise ausgefahren ist, müssen sich die restlichen Sprossen immer oben auf der Leiter befinden.

Einschieben einer Teleskopleiter

- Stellen Sie die Teleskopleiter aufrecht auf eine saubere und stabile Fläche.
- Beim Einfahren einer Teleskopleiter beginnen Sie mit der zweiten Sprosse nach der unteren Sprosse.
- Beginnen Sie beim Zusammenschieben der Teleskopleiter mit der zweiten Sprosse von unten.
- Halten Sie die Leiter in senkrechter Position gut fest, eine Hand befindet sich auf dem Holm, vorzugsweise 2 Sprossen höher. (Abb. 8).
- Drücken Sie mit der anderen Hand mit Daumen und Zeigefinger die Schieber zueinander und führen Sie mit der anderen Hand die darüberliegenden Leiterelemente langsam nach unten. Achtung: Alle nachfolgenden Sprossen werden automatisch eingezogen!
- Achten Sie darauf, dass die Finger nicht zwischen den Gleitteilen oder den Sprossen eingeklemmt werden (Abb. 7).
- Vermeiden Sie zu jedem Zeitpunkt, dass ein halber Schritt ausgeführt wird. Dies kann passieren, wenn Sie höher positionierte Sprossen einschieben.
- Die Teleskopleiter niemals durch manuelles Drücken der Verriegelungsknöpfe links und rechts unter den Sprossen ausfahren.
- Entriegeln Sie die Teleskopleiter niemals mit einer oder zwei Händen auf einer Sprosse (Quetschgefahr!) (Abb. 7).

Checkliste Inspektionen und Kontrollen vor dem Einsatz

Zu prüfende Komponenten

Beachten Sie bei der regelmäßigen Inspektion die folgenden Punkte:

- Überprüfen Sie, ob die Streben/Stützen nicht verbogen, verbeult, verdreht, beschädigt, gerissen, verrostet oder verfault sind;
- Überprüfen Sie, ob die Stützen/Streben um die Befestigungspunkte herum mit anderen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind;
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungen (in der Regel Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, locker oder verrostet sind;
- Überprüfen Sie, ob die Sprossen/Stufen nicht fehlen, lose und nicht übermäßig abgenutzt, verrostet oder beschädigt sind;
- Überprüfen Sie, ob die Verriegelungsvorrichtung horizontal bleibt und keine Streben fehlen, und ob sie locker, verbogen, verrostet oder beschädigt sind;
- Überprüfen Sie, ob die Füße/Endkappen der Leiter fehlen, lose oder übermäßig abgenutzt, verrostet oder beschädigt sind;
- Überprüfen Sie, ob die gesamte Leiter frei von Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist.
- Überprüfen Sie, ob die Schrauben (falls vorhanden) beschädigt oder verrostet sind und ob sie ordnungsgemäß funktionieren;

Verwenden Sie die Leiter NICHT, wenn eine der oben genannten Überprüfungen ein negatives Ergebnis ergibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Benutzung von Leitern

- Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck. Diese können sich beim Besteigen und Verlassen der Leiter verfangen und stellen eine Sturzgefahr dar.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Füße nicht abgenutzt sind. Abgenutzte Füße können die Oberfläche beschädigen oder ein Verrutschen der Leiter verursachen.
- Verwenden Sie aus Gründen der persönlichen Sicherheit nur von Altrex empfohlenes Zubehör oder Geräte.
- Platzieren Sie keine Werkzeuge oder andere Materialien an der Unterseite der Leiter, über die Sie stolpern könnten.
- Heben Sie eine Leiter, die schwerer als 25 kg ist, immer mit zwei Personen an.

Reparatur und Wartung

Reparaturen und Wartungen sollten regelmäßig von einer qualifizierten Person gemäß den Anweisungen von Altrex durchgeführt werden.

HINWEIS Eine kompetente Person ist jemand, der in der Lage ist, Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z.B. durch Altrex-Schulungen.

- Für Reparaturen und Ersatzteile, wie z.B. Füße, wenden Sie sich bitte an Altrex oder Ihren Händler.

Von Altrex gelieferte Ersatzteile müssen auf dem richtigen Altrex-Produkt und in gleicher Weise wie das zu ersetzende Teil montiert werden. Die Montage (Befestigung) und/oder Reparatur erfolgt auf eigene Kosten und Gefahr. Altrex haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage und/oder Reparatur entstehen. Für die Reparatur Ihres Produkts oder die Montage der entsprechenden Teile kann Altrex gegen Gebühr hinzugezogen werden.

Aufbewahrung

- Leitern müssen gemäß den Anweisungen von Altrex gelagert werden.
- Leitern aus oder mit thermoplastischem, duroplastischem und verstärktem Kunststoff dürfen nicht bei direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Bewahren Sie Holzleitern an einem trockenen Ort auf und streichen Sie sie nicht mit undurchsichtiger und dampfdichter Farbe.

Beachten Sie bei der Lagerung von Leitern die folgenden Punkte:

- Wird die Leiter an einem Ort gelagert, an dem sich ihr Zustand sehr schnell verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, übermäßige Hitze oder Witterungseinflüsse)?
- Wird die Leiter an einem Ort gelagert, der Ihnen dabei hilft, sie gerade zu halten (z.B. an den Ständern mit Leiterhaltern aufgehängt oder flach auf einer ebenen Fläche liegend)?
- Wird die Leiter an einem Ort gelagert, an dem sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verunreinigungen beschädigt werden kann?
- Wird die Leiter an einem Ort gelagert, an dem sie keine Stolpergefahr oder Behinderung darstellt?
- Wird die Leiter an einem sicheren Ort gelagert, an dem sie nicht ohne weiteres für kriminelle Zwecke verwendet werden kann?
- Ist die Leiter bei fester Positionierung (z.B. auf Gerüsten) gegen unbefugtes Besteigen (z.B. durch Kinder) gesichert?

Garantiebedingungen

Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.altrex.com/warranty

Cómo usar una escalera telescópica de forma segura

Instrucciones para escaleras telescópicas

Felicidades por la compra de su escalera telescópica de Altrex. Los minuciosos detalles de una escalera Altrex facilitan su uso. Antes de utilizar la escalera, lea detenidamente estas instrucciones. Guarde este manual de instrucciones para que le sirva como referencia en el futuro. Estudie también las indicaciones/pictogramas mostrados sobre el propio producto.

1. Instrucciones de seguridad y uso para todas las escaleras

ES



ADVERTENCIA - Una caída desde una escalera puede provocar lesiones e incluso la muerte. Cumpla todas las medidas de seguridad.



Lea bien las instrucciones.



ADVERTENCIA - Peligro por electricidad. Evalúe todos los riesgos eléctricos en la zona de trabajo, como conductos y otros equipos eléctricos. No utilice la escalera en lugares donde haya riesgos eléctricos.



Compruebe después de haberla antes de cada uso de la escalera que no esté dañada y que sea segura para su uso. No use una escalera dañada.



Carga máxima total. recibido y permitida



No use la escalera sobre una superficie que no esté llana o no sea lo suficientemente sólida.



No se estire demasiado.



No ponga la escalera sobre tierra contaminada.



Número máximo de usuarios.



Suba la escalera siempre mirando de frente a los peldaños.



Cuando la use, sujétese a la escalera al menos con una mano. Si esto no fuera posible, tome medidas adicionales de seguridad.



Evite tareas que hagan cargas laterales en la escalera, como el taladrar materiales duros.



Mientras use una escalera, no lleve equipos que sean pesados o difíciles de manejar.



Lleve calzado apropiado cuando trepe una escalera.



No use la escalera si no está en forma. Ciertos problemas de salud o el uso de medicamentos, alcohol y drogas pueden hacer que el uso de la escalera no sea seguro.



No utilice la escalera como puente.



Algunas escaleras se entregan con una o más barras estabilizadoras. Antes de usarlas, monte estas barras.



Escalera para uso doméstico.



Escalera para uso profesional.

ES

- No suba más del cuarto peldaño de arriba.
- No permanezca sobre una escalera durante bastante tiempo sin realizar descansos regulares (el cansancio supone un riesgo).
- Evite que se dañe durante el transporte, ponga bien la escalera.
- Utilice únicamente la escalera si es apta para las tareas.
- No use la máquina si está sucia, con pintura húmeda, barro, aceite o nieve, por ejemplo.
- No use la escalera si hace mal tiempo, por ejemplo, si hay mucho viento.
- Si se usa para fines profesionales, hay que realizar un análisis de riesgos según la legislación aplicable en el país donde se vaya a usar.
- Cuando coloque la escalera, tenga en cuenta el riesgo de choques, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas. Bloquear donde sea posible las puertas (a excepción de las salidas de emergencia) y ventanas en la zona de trabajo.
- Use escaleras no conductoras para tareas eléctricas inevitables.
- No cambie nada del diseño de la escalera.
- No cambie de lugar una escalera si hay alguien subido.
- Coloque las escaleras siempre sobre sus patas, no sobre los peldaños.
- Al realizar el trabajo, mantenga siempre ambos pies sobre un peldaño de la escalera y de cara a la escalera.

2. Posición recta de la escalera



Use escaleras con peldaños siempre en el ángulo correcto.



Use escaleras con escalones solo si los escalones están en horizontal.



Las escaleras que se usen para acceder a un nivel más alto, tienen que sobrepasar al menos 1 metro por encima de donde se coloquen y anclarlas si fuera necesario.



Use la escalera únicamente en la dirección indicada (solo en aplicaciones donde el diseño de la escalera lo haga obligatorio).



No apoye la escalera contra superficies no apropiadas



No se ponga en los tres peldaños superiores de una escalera apoyada.

- No desplace nunca una escalera desde arriba.
- Use la escalera (simple, telescópica y con cordón) para acceder a un nivel superior, únicamente si hay sistemas apropiados de seguridad instalados (escalón de seguridad para acceder a un tejado/anclaje a un objeto, por ejemplo).

3. Escaleras telescópicas



Antes de usarla, controle y bloquee los mecanismos de bloqueo para los peldaños desplegados.



Mientras pliega la escalera, no ponga las manos / dedos entre los peldaños.



No se ponga nunca en el último metro de la escalera telescópica.

ES

Instrucciones de uso de las escaleras telescópicas

Antes de su uso

- Nunca use la escalera, si la extiende a más de 3 metros, sin una barra estabilizadora.
- Antes del uso, monte el estabilizador incluido según las instrucciones de montaje que aparecen en el estabilizador

Desplegado de los brazos superiores

La TL Smart-up Active dispone de brazos superiores. Extienda un brazo hasta que quede bloqueado. Repita el proceso con el segundo brazo. Compruebe el estado de los pasadores de bloqueo/desbloqueo que están en el peldaño superior de la escalera (fig. 5). No debe ser visible ninguna marca roja justo al lado de estos pasadores.

El desplegar una escalera telescópica hasta la altura máxima

- Ponga la escalera telescópica recta sobre una superficie limpia y estable.
- Ponga un pie en el peldaño inferior para mantener la escalera en su sitio mientras la extiende.
- Cuando extienda una escalera telescópica, empiece por el peldaño superior y deslícelo hasta que ese peldaño se bloquee. Esto no pasará hasta que no se tire del peldaño de debajo cuando se extienda. No se bloqueará hasta entonces. El peldaño se bloqueará cuando los botones de bloqueo (a la izquierda y derecha del peldaño) hayan salido totalmente hacia afuera (Fig. 4)
- Para mayor seguridad, la escalera se construyó para que se extienda y recoja lentamente. Por eso, para sacar la escalera hay que aplicar cierta fuerza. Repita la operación con los peldaños siguientes hasta que la escalera telescópica se haya extendido totalmente.
- Vuelva a comprobar la posición de todos los botones de bloqueo de debajo de los peldaños y los pasadores en la escalera. (Fig. 4-5)
- Compruebe que la distancia entre todos los peldaños sea la misma (Fig. 2)

El desplegar una escalera telescópica hasta una altura intermedia

- Ponga la escalera telescópica recta sobre una superficie limpia y estable.
- Ponga un pie en el peldaño inferior para mantener la escalera en su sitio mientras la extiende.
- Cuando extienda una escalera telescópica, empiece por el segundo peldaño desde abajo y deslícelo hasta que ese peldaño se bloquee. Compruebe el estado de los botones de bloqueo (izquierda y derecha) de debajo del peldaño (Fig. 5). Repita la operación hasta alcanzar la altura de trabajo. Para mayor seguridad, la escalera se construyó para que se extienda y recoja lentamente. Por eso, para sacar la escalera hay que aplicar cierta fuerza.
- Vuelva a comprobar la posición de todos los botones de bloqueo de debajo de los peldaños y los pasadores en la escalera (Fig. 4-5).
- Compruebe que la distancia entre todos los peldaños sea la misma (Fig. 2)
- Si la escalera se extiende solo parcialmente, hay que apilar siempre el resto de los peldaños en la parte superior.

El replegar una escalera telescópica

- Ponga la escalera telescópica recta sobre una superficie limpia y estable.
- Al replegar una escalera telescópica, empiece por el segundo peldaño desde abajo.
- Mantenga la escalera en posición vertical con una mano sujetándola por el montante situado, preferentemente, 2 peldaños más arriba.
- Con el pulgar e índice, deslice los dos botones uno contra el otro y con la otra mano baje el peldaño suavemente. (Fig. 8).
Atención: ¡todos los peldaños siguientes se meterán deslizándose automáticamente! Tenga cuidado de que no se queden los dedos atrapados en las partes móviles de los peldaños (Fig. 7).
- Evite en todo momento que haya un escalón por la mitad. Esto puede ocurrir si desliza peldaños colocados más arriba.
- No deslice nunca la escalera telescópica pulsando manualmente los botones de bloqueo a la izquierda y derecha de los peldaños.
- No bloquee nunca la escalera telescópica con una o dos manos en el peldaño (¡riesgo de atrapamiento!) (Fig. 7).

Lista de comprobación de inspección y control antes de su uso

Piezas a inspeccionar

Cuando haga una inspección regular, fíjese en los siguientes puntos:

- compruebe que el montante no esté arqueado, plegado, torcido, abollado, picado, oxidado o podrido;
- compruebe que el montante alrededor de los puntos de fijación con otros componentes esté en buen estado;
- compruebe que estén todas las fijaciones (normalmente clavos de bisagras, tornillos o tuercas) y que no estén ni sueltas ni oxidadas;
- compruebe que no falten peldaños, que no estén sueltos y que no estén excesivamente gastados, oxidados y dañados;
- compruebe que el bloqueo esté en posición horizontal y que no falten soportes, o estén sueltos o curvados, oxidados o dañados;
- compruebe que no falten topes de la escalera, que no estén sueltos y que no estén excesivamente gastados, oxidados y dañados;
- compruebe que no haya suciedad en toda la escalera (como suciedad, barro, pintura, aceite o grasa);
- compruebe que los bloqueos (si los hubiera) no estén ni dañados ni oxidados y que funcionen correctamente;

NO use la escalera si no se puede completar alguno de los controles anteriores

Instrucciones de seguridad adicionales para escaleras de mano

- No lleve nunca ropa holgada o joyas. Cuando se sube o baja de la escalera se pueden enganchar, y esto supone un riesgo de caída.
- Compruebe con regularidad que las patas no estén gastadas. Unas patas gastadas pueden dañar la base o hacer que la escalera se resbale y se caiga.
- Para la seguridad personal, utilice solamente los accesorios o herramientas recomendados por Altrex.
- No deje ninguna herramienta, u otro equipo con el que pudiera tropezarse, en la parte inferior de la escalera.
- Si la escalera pesa más de 25 kilos, se debe levantar siempre entre dos personas.

Reparación y mantenimiento

Las tareas de reparación y mantenimiento las tiene que realizar periódicamente una persona experta de acuerdo con las instrucciones de Altrex.

ADVERTENCIA Una persona experta es alguien capacitado, por ejemplo, durante un curso de Altrex, para realizar tareas de reparación o mantenimiento.

- Para la reparación y sustitución de piezas de repuesto, por ejemplo, pies, póngase en contacto con Altrex o el distribuidor.

Las piezas de repuesto suministradas por Altrex deben montarse en el producto Altrex adecuado y en el mismo lugar y forma que la pieza sustituida. El montaje (fijación) y/o las reparaciones efectuadas se realizarán por cuenta y riesgo del cliente. Altrex no se responsabiliza por el daño provocado por un montaje y/o reparación incorrectos. Se puede contratar a Altrex para la reparación de su producto o en su caso para montar las piezas correspondientes.

Almacenamiento

- Hay que guardar las escaleras de acuerdo con las indicaciones de Altrex.
- No guarde en un sitio con luz solar directa las escaleras hechas de termoplástico, montura térmica o plástico reforzado o que tengan piezas de estos materiales.
- Guarde las escaleras de madera en un lugar seco y no las cubra con una pintura transparente e impermeable.

Cuando almacene las escaleras, fíjese en los siguientes puntos:

- ¿Se guarda la escalera en un sitio en el que puede empeorar la situación rápidamente? Por ejemplo, por humedad, calor excesivo o exposición a las inclemencias del tiempo.
- ¿Se guarda la escalera en un lugar que ayude a que se mantenga recta? Por ejemplo, que se pueda colgar del montante en soportes o se pueda poner en vertical sobre una superficie llana.
- ¿Se guarda la escalera en un lugar donde no pueda dañarse por vehículos, objetos pesados o sustancias contaminantes?
- ¿Se guarda la escalera en un lugar donde no suponga un riesgo de tropiezo o un obstáculo?
- ¿Se guarda la escalera en un lugar seguro, donde no se pueda usar fácilmente con fines delictivos?
- Si la escalera se coloca en una posición permanente (por ejemplo, en andamios); ¿está protegida contra acceso no autorizado (como niños)?

Condiciones de la garantía

Consulte las condiciones de la garantía en www.altrex.com/warranty.



Altrex BV

Mindenstraat 7
8028 PK Zwolle
+31(0)38 455 77 00
info@altrex.com
www.altrex.com